



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
24 February 2004
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Третья сессия

Нью-Йорк, 10–21 мая 2004 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

Мандатные области

Информация, полученная от правительств

Записка Секретариата

В докладе о работе своей второй сессии, состоявшейся в мае 2003 года, Постоянный форум по вопросам коренных народов определил предложения, цели, рекомендации и области возможной будущей деятельности и через Экономический и Социальный Совет рекомендовал, чтобы государства, система Организации Объединенных Наций и межправительственные организации, коренные народы и неправительственные организации оказывали помощь в их реализации. Информация, полученная в этой связи от правительств, содержится в настоящем документе и добавлениях к нему.

* E/C.19/2004/1.

Канада

Ответы на рекомендации государствам, сделанные в Докладе о работе второй сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

Сбор данных

«Постоянный форум по вопросам коренных народов принимает во внимание многообразие национального опыта в части проведения обследований и переписей, а также использования других систем сбора данных и информации по коренным народам и, учитывая, что для развития и упорядочения политики и ориентиров работы учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций настоятельно требуется, чтобы по всем мандатным областям Форума имелись разукрупненные данные о коренных народах, а также учитывая сложность составления внятных данных, повторяет вынесенную на его первой сессии рекомендацию об организации практикума по этой теме и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять проект решения I, содержащийся в разделе А главы I настоящего доклада»¹.

Ответ Канады

1. Дэн Бивон, Директор Управления исследований и анализа министерства по делам индейцев и развития северных территорий Канады (ИНАК), принял участие в практикуме Постоянного форума по вопросу о сборе данных, касающихся коренных народов, проведенном 19–21 января 2004 года. Мандат Управления исследований и анализа заключается в проведении исследований в поддержку деятельности по разработке политики и принятию решений ИНАК, касающихся коренных индейцев и северных народов Канады. Основной вопрос, из которого исходит управление в своих исследованиях, заключается в следующем: «Каким образом можно улучшить качество жизни людей и их общин?».

Экономическое и социальное развитие

«Форум отмечает, что коренные народы все чаще сталкиваются с вопросами и проблемами, характерными в большей степени для городов, например такими, как доступ к отвечающему требованиям жилью, услугам и инфраструктуре в населенных пунктах. Поэтому он предлагает правительству и местным властям принять политику и необходимые меры для удовлетворения меняющихся потребностей коренных народов в рамках глобального процесса динамичного взаимодействия в пределах континуума город-деревня. Форум рекомендует также учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций повысить внимание к этой глобальной тенденции и принять в их соответствующих сферах компетенции меры с учетом интересов коренных народов. Он рекомендует системе Организации Объединенных Наций, особенно Программе Организации

Объединенных Наций по населенным пунктам, представить Форуму доклад о политике и программах в этой области и принять участие в диалоге с Форумом на его третьей сессии»².

Ответ Канады

2. В 1998 году в рамках программы «Укрепление потенциала: канадский план действий в интересах коренных жителей» была представлена Городская стратегия в отношении коренного населения в целях удовлетворения, в партнерстве с заинтересованными сторонами, серьезных социально-экономических потребностей городских коренных жителей. Стратегия разработана для совершенствования разработки политики и координации программ на федеральном уровне и на других уровнях управления. Стратегия преследует цель смягчения остроты проблемы неравенства, с которой сталкиваются в настоящее время коренные жители в городах.

3. В настоящее время правительство Канады выделяет примерно 270 млн. долл. США в год на программы и услуги, которые предназначаются для коренных народов, живущих в городских центрах по всей Канаде. Через Стратегию федеральное правительство принимает меры по привлечению всех заинтересованных сторон к сотрудничеству в целях решения социально-экономических проблем, с которыми сталкиваются сегодня городские коренные жители.

4. Городская стратегия в отношении коренного населения предлагает также более эффективную координацию федеральных программ и услуг правительства Канады, предназначенных для городских коренных жителей в целях привлечения максимального объема текущих инвестиций и выявления путей более эффективного взаимодействия для удовлетворения потребностей городских коренных канадцев.

5. Новые ассигнования, выделяемые на цели Стратегии в бюджете 2003 года, будут направлены на осуществление экспериментальных проектов в восьми приоритетных городских центрах: Ванкувере, Эдмонтоне, Калгари, Саскатоне, Регине, Виннипеге, Сандер-Бее и Торонто. Эти экспериментальные проекты позволят апробировать новые идеи о наилучших путях реагирования, на основе партнерства, на местные потребности городских коренных жителей.

«Форум рекомендует государствам и системе Организации Объединенных Наций осуществлять проекты в области сельского хозяйства, рыболовства, лесного хозяйства и кустарного ремесла в целях диверсификации производственной деятельности и источников дохода семей и внесения вклада в сокращение по их собственной воле уровней внутренней и внешней миграции коренных народов и создание потенциала в этих областях путем:

а) пропаганды знаний, применения и распространения соответствующих технологий и местных продуктов коренных народов с сертификатами происхождения для стимулирования производственной деятельности, а также использования, регулирования и охраны природных ресурсов;

б) укрепления возможностей и потенциала местных людских ресурсов в области подготовки пропагандистов по вопросам сельско

го хозяйства, рыболовства и лесного хозяйства, эффективно откликающихся на нужды семей-бенефициаров;

с) укрепления институциональной и предпринимательской базы организаций коренных народов для разработки оперативных и эффективных стратегий достижения устойчивого развития коренных народов мира»³.

Ответ Канады

6. Выделение средств на осуществление прямых инициатив в области экономического развития позволяет увеличить число рабочих мест для коренных канадцев, с учетом чего наше правительство увеличило в последние несколько лет объем выделяемых на эти цели ассигнований с 25 млн. долл. США до более чем 120 млн. долл. США. В свою очередь, эти инвестиции принесли экономическую отдачу в размере, превышающем 400 млн. долл. США, — благодаря созданию рабочих мест, накоплению опыта и инвестиций в общины коренного населения. Это позволило обеспечить реальные перемены и реально изменить качество жизни коренных народов.

7. Используемый Канадой в настоящее время программный подход с учетом имеющихся возможностей и ориентацией на рынок имел определенный успех. Сегодня более 30 000 предприятий в Канаде принадлежат и управляются коренными жителями. Ежегодные темпы роста по предприятиям, принадлежащим аборигенам, составляют 8,5 процента, что намного превышает темпы роста по предприятиям, которыми владеют представители некоренных народов (1,9 процента).

8. Признавая те препятствия, с которыми сталкиваются коренные жители в деле создания предприятий и управления ими, Канада создала национальную сеть в составе 54 финансовых учреждений коренного населения. Эти управляемые общинами корпорации выполняют роль кредиторов развития и учреждений, оказывающих услуги; сумма выданных ими предпринимателям из числа аборигенов займов превысила 600 млн. долл. США. Кроме того, в Канаде создан Комитет по развитию международной предпринимательской деятельности аборигенов для сотрудничества с коренными предпринимателями в разработке стратегий, направленных на расширение торговли и доступа на рынки во всем мире.

9. Пример работы с целевыми инвестициями дает деятельность Канадской организации по развитию предпринимательства среди коренных народов, через которую правительство Канады ежегодно выделяет 30 млн. долл. США на разработку программ в целях развития деловой деятельности в интересах всех коренных народов по пяти приоритетным направлениям: молодежь, новаторство, расширение торговли и доступа к рынкам, туризм и укрепление финансовых и деловых организаций коренного населения.

10. С 1996 года Канадская организация по развитию предпринимательства среди коренных народов помогла создать около 1000 новых предприятий, принадлежащих коренному населению, и инвестировала средства в более 4400 проектов развития предпринимательства, привлекая при этом на каждый вкладываемый ею доллар США 2 долл. США из других источников. В период с 1996 по 2000 год клиенты Канадской организации по развитию предпринима

тельства среди коренных народов создали свыше 2600 рабочих мест, большинство из которых укомплектованы выходцами из среды коренных народов.

11. В 1999 году федеральное правительство разработало свою Стратегию развития людских ресурсов коренных народов, в рамках которой в течение пяти лет было освоено 1,6 млрд. долл. США на цели создания для общин коренного населения возможности реально изменить экономические перспективы для сотен тысяч детей коренных жителей. В рамках этой пятилетней стратегии, внедренной в 1999 году, правительство заключило с 79 организациями коренных народов соглашения о разработке и создании программ и служб занятости для удовлетворения собственных конкретных потребностей и приоритетов этих народов. Сюда входят специальные меры на рынке труда в целях оказания помощи коренным народам в профессиональной подготовке, трудоустройстве и обеспечении занятости, а также создания потенциала внутри общин. Это также включает финансирование детских учреждений для детей канадских индейцев и инуитов и инициативы в интересах молодежи и инвалидов из числа коренных жителей.

12. В 1999 году правительство Канады выделило 21 млн. долл. США в рамках пакета мер, рассчитанных на расширение возможностей коренных народов Канады в области развития предпринимательской деятельности. Сюда входят инициативы по обеспечению доступа к источникам капитала, созданию Сети деловых услуг коренных народов и укреплению действующих программ поддержки бизнеса в интересах предпринимателей и организаций коренных жителей.

13. ИНАК ведет также весьма активную деятельность по созданию потенциала. Так, в Британской Колумбии такие инициативы нередко выдвигаются на основе развития отношений между канадскими индейцами и федеральным правительством в рамках работы над соответствующими договорами.

14. Цели Инициативы по созданию потенциала в Британской Колумбии заключаются в укреплении потенциала и расширении знаний и опыта канадских индейцев, которые заявили о праве аборигенов вести подготовку к переговорам по касающимся земель и ресурсов компонентам исков коренных жителей и добиваться их урегулирования. С 1999 по 2001 год в рамках Инициативы ежегодно выделялось по 5 млн. долл. США, а с 2002 года — по 5,25 млн. долл. США в год на цели финансирования 319 проектов по созданию потенциала к концу марта 2004 года. Эти проекты предусматривают, в частности, разработку стратегических планов, консалтинговое обслуживание, исследования традиционных приемов, практическое применение Географической информационной системы, управление земельными ресурсами и другие инициативы в интересах канадских индейцев.

15. Кроме того, в рамках договорного процесса в Британской Колумбии канадским индейцам предлагаются меры, связанные с заключением договоров. Они представляют собой федерально-провинциальные инструменты ведения переговоров на основе совместного несения расходов в рамках договорного процесса в Британской Колумбии с целью устранения препятствий на пути переговоров, что способствует расширению переговорного процесса. Эти ограниченные по времени меры используются стратегически в следующих целях: ускорения переговорного процесса; сохранения вариантов, предполагающих проведение переговоров в отношении земель Короны или частных земельных

угодий; использования критических по срокам реализации экономических и культурных возможностей, обеспечивающих коренным народам временный доступ к ожидаемым в результате заключения договоров выгодам до их заключения; и подготовки коренных народов к осуществлению положений договорных сделок на основе повышения их роли на территориях, регламентируемых ожидаемыми договорами, и в вопросах управления. К настоящему времени Канада, Британская Колумбия и коренные народы обсудили и реализовали 86 мер, связанных с заключением договоров (72 процента из них в настоящее время завершены). По состоянию на январь 2004 года меры, связанные с заключением договоров, использовались в рамках 23 из 34 переговорных процессов, которые вышли на этап переговоров по принципиальным договоренностям. Наиболее широко используемые меры включают исследования по землям/ресурсам и экономике. Коренные народы нередко привлекаются также к процессам организации использования земель и ресурсов в пределах оспариваемых территорий и осуществлению мер в области развития в поддержку самоуправления коренных народов. Кроме того, были обсуждены и реализованы два мероприятия по охране земель Короны в провинции и 7 сделок, связанных с приобретением частных земельных угодий. К настоящему времени объем финансовых средств, выделенных Канадой в связи с этими договорными мерами (с 2000–2001 до 2003–2004 годов), составляет 14,33 млн. долл. США.

«Форум рекомендует правительствам разработать и ввести в действие механизмы урегулирования проблем, касающихся владения землей и доступа к кредитам, качественно и эффективно и без ущерба для коренных народов».⁴

Ответ Канады

16. Сектор исков и по делам индейских органов управления министерства по делам индейцев и развитию северных территорий ведает переговорами, урегулированием и осуществлением всеобъемлющих и конкретных соглашений по земельным искам, а также удовлетворением специальных исков и обеспечением механизмов самоуправления. Переговоры проводятся между группами коренного населения, федеральным правительством и — в случаях, затрагивающих ее юрисдикцию и интересы, — соответствующей провинцией или территорией. В рамках этих переговоров Канада обеспечивает соблюдение интересов коренных и некоренных народов, а в случае их ущемления — справедливое рассмотрение. Удовлетворение земельных исков и механизмы самоуправления создают возможности для экономического роста и более светлого будущего для коренных народов и всех канадцев.

17. Федеральное правительство ведет переговоры по двум видам земельных исков:

а) всеобъемлющим земельным искам на основе концепции непрерывности прав и титула коренных народов, которые не были учтены в договорах или иным юридическим способом;

б) конкретным искам в результате предполагаемого невыполнения договоров и других правовых обязательств или предположительно неправомерного управления землей и иными активами по Закону об индейцах.

Особую категорию составляют иски, которые технически выходят за рамки нормальных процессов удовлетворения всеобъемлющих или конкретных исков по юридическим причинам, но имеют очевидное хорошее фактическое обоснование.

18. Соглашения о самоуправлении обеспечивают для коренных народов практические и реальные механизмы осуществления унаследованного права на самоуправление и осуществление обязанностей и контроля в отношении вопросов, которые имеют внутреннее значение для их общин и являются неотъемлемой частью их уникальной культуры, самобытности, традиций, языка и учреждений.

19. Более подробную информацию о процедурах рассмотрения исков в Канаде см. в публикации ИНАК “Resolving Aboriginal Claims: A Practical Guide to Canadian Experiences” («Удовлетворение исков коренных народов: практический справочник о канадском опыте»), которая будет представлена Секретариату Постоянного форума по вопросам коренных народов.

«Форум рекомендует государствам, в которых проживают коренные народы, разработать и претворить в жизнь государственную политику с учетом фактора пола и этнической принадлежности, а также многокультурного и многоэтнического состава их населения».⁵

Ответ Канады

20. Конституция Канады в рамках Канадской хартии прав и свобод, являющейся частью Конституционного акта 1982 года, гарантирует всем канадцам основные права равенства. Раздел 15 Хартии гарантирует каждому человеку право на равенство перед законом и на основании закона и равную защиту и покровительство со стороны закона, независимо от каких-либо различий, основанных на признаках расы, национального или этнического происхождения, цвета кожи, религии, пола, возраста или вследствие психических или физических недостатков. Раздел 28 Хартии подтверждает, что перечисленные в Хартии права и свободы в равной степени гарантируются лицам обоих полов.

21. На международной арене Канада привержена выполнению принятых ею соглашений, таких, как Всеобщая декларация прав человека, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларация Организации Объединенных Наций о насилии в отношении женщин.

22. Федеральный план обеспечения равенства мужчин и женщин был разработан, а затем принят правительством Канады в 1995 году к Пекинской конференции в качестве вклада Канады в осуществление целей Платформы действий. В Федеральном плане изложены некоторые из важнейших глобальных и внутренних вопросов, которые должны быть решены на пути к обеспечению полного равенства женщин и мужчин в Канаде, и особо выделены широкие руководящие принципы в отношении будущих федеральных инициатив.

23. В феврале 1998 года в ответ на Федеральный план министр по делам индейцев и развитию северных территорий создал Управление Старшего советника по вопросам женщин и гендерному равенству. Это Управление выполняет в министерстве функции координатора по женской проблематике. В его мандат входит разработка и осуществление политики, связанной с анализом вопросов гендерного равенства, в целях решения этих вопросов как в самом министерстве

ве, так и в их привязке к коренным народам и населению и северных территорий.

24. Что касается культурного многообразия, то культурное, этническое и лингвистическое разнообразие Канады всегда определяло ее национальный колорит. Французские и английские поселенцы, коренные народы и следовавшие одно за другим поколения иммигрантов из Азии, Европы, Африки, Латинской Америки и других регионов создали динамично меняющуюся сложную структуру, на которой строится Канада. Тридцать лет назад Канада стала первой страной в мире, которая приняла национальную политику в области культурного многообразия. За прошедшие три десятилетия наша поликультурная реальность нашла свое выражение в нашей Конституции и различных законах, положениях и практических мерах. В настоящее время у нас созданы законодательные рамки, которые позволяют нашему многообразному населению трудиться, жить и участвовать в жизни общества в духе взаимного уважения и доброжелательности.

25. Одна из основных целей культурного многообразия заключается в создании потенциала для диалога и самовыражения в различных общинах. Мы стремимся создать условия, необходимые для реализации возможностей и полномасштабного участия в жизни канадского общества. Эти цели законодательно закреплены в наших Хартии прав и свобод, Законе об официальных языках и Законе о многообразии культур.

Окружающая среда

«Форум рекомендует системе Организации Объединенных Наций настоятельно призвать все государства ратифицировать Киотский протокол, Протокол о биобезопасности, Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях (Конференция сторон Стокгольмской конвенции должна создать механизмы обеспечения эффективного участия коренных народов в ее заседаниях), Роттердамскую конвенцию об опасных химических веществах, Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной проверкой опасных отходов и их удалением и введенный ею в 1995 году запрет на экспорт опасных отходов из стран — членов Организации экономического сотрудничества и развития в другие страны и Протокол 1996 года Лондонской конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов и т.д.»⁶.

Ответ Канады

26. Приверженность правительства Канады Киотскому протоколу и его принципам выражена в следующих выдержках из Тронной речи 2004 года:

«Правительство Канады будет соблюдать свои обязательства по Киотскому соглашению об изменении климата на основе, обеспечивающей долгосрочные и надежные результаты при поддержании сильной и растущей экономики. Это будет обеспечиваться посредством разработки справедливого национального плана в партнерстве с провинциальными и территориальными органами управления и другими заинтересованными сторонами.

Мы начали эту работу и будем продолжать ее. И мы пойдем дальше Киото в целях еще более рационального использования ресурсов окружающей среды.

Прежде всего правительство начнет с наведения порядка в собственном доме. Оно осуществит десятилетнюю программу на сумму 3,5 млрд. долл. США с целью очистки загрязненных участков, ответственность за которые несет правительство. Правительство Канады подкрепит эту программу рассчитанной на аналогичный срок программой на сумму 500 млн. долл. США, с тем чтобы внести свою лепту в экологическое восстановление некоторых других районов, в частности «Сиднейских отстойников».

Во-вторых, правительство усилит свою приверженность делу обеспечения чистоты воздуха и воды. Мы будем взаимодействовать с Соединенными Штатами в решении трансграничных вопросов и с провинциями в целях установления более жестких национальных руководящих принципов в отношении качества воздуха и воды. К тому же мы выделяем ресурсы, необходимые для обеспечения безопасной питьевой воды в общинах коренных народов.

В-третьих, исходя из рекомендаций Национального круглого стола по окружающей среде и экономике, правительство будет учитывать основные показатели чистой воды, чистого воздуха и сокращения выбросов в процессе выработки решений.

В-четвертых, правительство увеличит объем ресурсов на поддержку новаторских природоохранных технологий и будет далее поощрять их коммерческое использование.

В-пятых, мы непосредственно мобилизуем канадцев. Наша Инициатива «Одна тонна» направлена на повышение осведомленности и предоставление канадцам информации о том, каким образом их индивидуальный потребительский выбор способствует выбросам, обуславливающим изменение климата. Задача заключается в сокращении выбросов на 1000 кг на человека в год. Рациональное использование окружающей среды должно стать делом каждого».

«Форум рекомендует учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Конвенции о биологическом разнообразии в координации со Всемирным банком, ПРООН, ФАО, МФСР и ЮНЕП, организовать практикум по вопросу об охране святынь и мест совершения ритуальных обрядов коренных народов с целью определить защитные механизмы и создать правовую основу, делающую обязательным проведение культурной, экологической и социальной экспертизы, и обеспечить учет экологических факторов при реализации проектов экономического, социального и экологического характера в святых местах и на землях, территориях и в акваториях, традиционнo занимаемых или используемых коренными народами»⁷.

Ответ Канады

27. Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по статье 8(j) и связанным с ней положениям Конвенции о биологическом разнообразии на своей третьей сессии, состоявшейся в Монреале 8–12 декабря 2003 года, разработала Добровольные руководящие принципы проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации проектов в местах расположения святынь, а также на землях и в акваториях, занимаемых или используемых коренными и местными общинами. Канада поддержала эти руководящие принципы.

Здравоохранение

«Постоянный форум настоятельно призывает государства развивать свои национальные системы здравоохранения, с тем чтобы обеспечивать комплексное медицинское обслуживание детей из числа коренных народов с использованием профилактических мероприятий и с участием семьи и общественности. Государствам настоятельно предлагается решить вопросы плохого питания детей из числа коренных народов, страдающих от бедности, путем принятия специальных мер по обеспечению возможностей выращивания традиционных продовольственных культур»⁸.

Ответ Канады

28. В октябре 2002 года в качестве дополнения к Федеральному/провинциальному территориальному соглашению по вопросам развития детей в раннем возрасте (РДРВ) была провозглашена Стратегия РДРВ в отношении детей из числа коренных народов и других аборигенов. В рамках стратегии РДРВ для коренных народов предусматривается выделение в течение пятилетнего периода 320 млн. долл. США в целях:

а) наращивания существующих общинных программ, включая инициативу по оказанию поддержки и уходу за детьми из числа аборигенов и коренных народов и инуитов;

б) осуществления дальнейших мер по профилактике синдрома «пьяного зачатия»/разъяснению последствий употребления алкоголя для внутриутробного развития плода;

с) наращивания потенциала в области РДРВ путем привлечения национальных организаций аборигенов и создания сети услуг в области РДРВ для аборигенов;

д) поддержки новых мер контроля за благосостоянием детей аборигенов в рамках проведения обследования детей аборигенов и распространения инициативы по вопросам изучения особенностей развития детей в раннем возрасте на общины аборигенов;

е) продолжения работы по созданию более эффективной комплексной системы РДРВ на федеральном и общинном уровнях путем: проведения экологического обзора программных и практических мер, связанных с интеграцией программ и услуг; осуществления ряда экспериментальных проектов в целях

проверки различных подходов к планированию и оценке на уровне общин; и привлечения заинтересованных сторон, в том числе провинций, к национальному диалогу.

Культура

«Форум рекомендует государствам рассмотреть конституционные и другие законодательные реформы и реформы в области образования, с тем чтобы признать и уважать культурное, религиозное и языковое многообразие и духовную жизнь и ликвидировать все формы дискриминации и сегрегации, которые усугубляют историческое неравенство»⁹.

Ответ Канады

29. Что касается культурного многообразия, то, как отмечалось выше, культурное, этническое и лингвистическое разнообразие Канады всегда определяло ее национальный колорит. Французские и английские поселенцы, коренные народы, следовавшие одно за другим поколения иммигрантов из Азии, Европы, Африки, Латинской Америки и других регионов, создали динамично меняющуюся сложную структуру, на которой строится Канада. Тридцать лет назад Канада стала первой страной в мире, которая приняла национальную политику в области культурного многообразия. За прошедшие три десятилетия наша поликультурная реальность нашла свое выражение в нашей Конституции и различных законах, положениях и практических мерах. В настоящее время у нас созданы законодательные рамки, которые позволяют нашему многообразному населению трудиться, жить и участвовать в жизни общества в духе взаимного уважения и доброжелательности.

30. Одна из основных целей культурного многообразия состоит в создании потенциала для диалога и самовыражения в различных общинах. Мы стремимся создать условия, необходимые для реализации возможностей и полномасштабного участия в жизни канадского общества. Эти цели законодательно закреплены в наших Хартии прав и свобод, Законе об официальных языках и Законе о многообразии культур.

31. Канада также рассматривает переговоры о Панамериканской зоне свободной торговли как важную возможность для расширения многостороннего диалога по вопросам культурного многообразия и укрепления поддержки в отношении имеющего обязательную силу соответствующего международного документа. В 2002 и 2003 годах в Канаде были проведены семинары экспертов, на которые были приглашены эксперты по вопросам культуры и торговли из Северной и Южной Америки в целях поощрения согласованности проводимой нашими партнерами в этом полушарии политики в областях культуры и торговли. В октябре 1999 года правительство Канады объявило о своей поддержке разработки нового международного соглашения по вопросам культурного многообразия. С тех пор оно осуществляет многосторонний подход в целях достижения международного консенсуса в отношении принципов культурного многообразия в рамках двусторонних и многосторонних торговых отношений, а также таких форумов, как Международная сеть по вопросам политики в области культуры, Организация Объединенных Наций по вопросам образования,

науки и культуры, Международная организация франкоязычных стран, Группа восьми, Встреча на высшем уровне представителей Северной и Южной Америки и Организация американских государств.

«Форум рекомендует правительствам использовать, где это возможно, языки коренных народов в государственных учреждениях на территориях коренных народов»¹⁰.

Ответ Канады

32. В соответствии с достигнутым в 1993 году Соглашением об урегулировании дела о землях Нунавут 1 апреля 1999 года была создана новая территория Нунавут, что на языке инуктитут означает «наша земля». Территория Нунавут площадью 2 млн. кв. км., составляющая пятую часть земельного массива страны, была выделена из восточных и центральных районов ее Северо-Западных территорий. Восемьдесят пять процентов населения новой территории составляют инуиты. Начиная с 1993 года инуиты, составляющие большинство населения территории Нунавут, ведут работу по формированию правительства территории, которое отражало бы их культуру, традиции и чаяния. В целях удовлетворения потребностей входящих в состав этой территории 28 разрозненных общин органы управления территории Нунавут в значительной степени децентрализованы, ключевую роль в обеспечении работы этой структуры играют передовые коммуникационные технологии.

33. После осуществления Соглашения 1993 года началась работа по профессиональному обучению и подготовке гражданских служащих; такого рода программы по-прежнему играют ведущую роль в продвижении территории Нунавут к самообеспечению. Правительство Канады выделило приблизительно 40 млн. долл. США на набор и повышение квалификации государственных служащих территории Нунавут. К апрелю 1999 года курсы профессиональной подготовки прошли около 600 инуитов. Инуктитут, наряду с английским и французским языками, является рабочим языком правительства территории Нунавут.

«Форум рекомендует правительствам и системе Организации Объединенных Наций через свое присутствие в странах оказывать поддержку средствам массовой информации коренных народов и поощрять участие молодежи из числа коренных народов в программах, касающихся коренных народов»¹¹.

Ответ Канады

34. На протяжении 20 лет вещательные станции коренных народов передают для аудиторий в отдаленных, сельских и арктических общинах по всей территории Канады уникальные радио- и телевизионные программы на их родном языке.

35. С марта 1983 года осуществляется Программа вещания для коренных народов Северных территорий в целях поддержки разработки и распространения соответствующих программ среди коренных народов Северных территорий. По линии этой программы обеспечивается финансирование 13 коммуникационных компаний коренных народов, которые обслуживают более 250 000 представи

телей коренных народов (имеющих/не имеющих статуса индейцев, инуитов и метисов), проживающих в северных районах Канады.

36. Программа вещания для Северных территорий обеспечивает финансирование системы спутниковой связи Северных территорий в целях распространения программ для 96 общин коренных народов Северных территорий. Единственным получателем финансовых средств в рамках этой программы является Телевизионная сеть коренных народов, функционирующая как национальный телевизионный канал, транслирующий программы для коренных народов на английском, французском и 17 местных языках.

«Форум рекомендует Экономическому и Социальному Совету, государствам и системе Организации Объединенных Наций поощрять совместное управление археологическими объектами, которые находятся в ведении государств, с тем чтобы содействовать уходу за такими объектами, их сохранению и охране и способствовать процессам развития коренных народов»¹².

Ответ Канады

37. В рамках всеобъемлющих переговоров об урегулировании исков та или иная группа коренных народов может уделять существенное внимание сохранению объектов, которые в силу культурных или духовных причин имеют традиционно важное для нее значение. К числу таких объектов могут относиться рыболовецкие лагеря, торговые пункты, старые миссии, а также исторические объекты и места захоронений. Для некоторых коренных народов такие археологические предметы, как одежда, изготовленная из шкур американского лося и канадского оленя, каменные топоры и другие орудия, которыми пользовались их предки, также могут иметь культурную ценность. Такие объекты и места могут включаться в решения об урегулировании земельных тяжб или превращаться в парки, находящиеся в совместном ведении соответствующего коренного народа и провинциального или федерального правительства. Подобные вопросы открыты для переговоров.

Образование

«Форум рекомендует соответствующим органам государственной власти на регулярной основе проводить для коренных народов практикумы, учебные курсы и другие программы, призванные усилить у тех интерес к культурному многообразию мира, а тем самым и пропагандировать идею сохранения самобытной культуры коренных народов»¹³.

Форум рекомендует создавать и/или укреплять академические учреждения, в которых организуется обучение мировых лидеров из числа коренных народов, и настоятельно призывает государственные и частные вузы разрабатывать учебные планы, рассчитанные на коренные народы. Кроме того, Форум призывает руководителей вузов выступать за пересмотр их учебных и исследовательских программ на предмет отражения и признания в них ценности знаний коренного населения и межкультурного образования, а также на предмет укреп

ления технического сотрудничества и обмена опытом в интересах подготовки специалистов из числа коренных жителей¹⁴.

Форум рекомендует государствам бороться за сокращение процента неграмотных, малообразованных, прогуливающих занятия и бросающих учебу лиц и за повышение процента тех, кто получил полное начальное образование, с помощью кампаний за повышение грамотности и с помощью разработки двуязычных и межкультурных моделей организации учебных и внеклассных занятий для коренных народов в тех государствах, где они проживают»¹⁵.

Ответ Канады

38. Образование является существенно важным фактором обеспечения эффективного функционирования отдельных лиц, общин и экономики канадских индейцев и инуитов. Как показывают исследования, наиболее действенная возможность обеспечения коренным народом качества жизни, сопоставимого с качеством жизни других канадцев, связана с инвестициями в сферу образования. Так, согласно индексу развития человеческого потенциала, почти 60 процентов происшедших с 1991 по 2001 год изменений в сторону повышения качества жизни канадских индейцев, непосредственно связаны с получением образования.

39. Образование — эффективный фактор, представляющий собой существенно важный компонент экономического развития и благого управления. Именно через посредство образования канадские индейцы и инуиты получают профессиональные навыки и знания, необходимые для полномасштабного участия в рыночной экономике и для повышения профессионального уровня, приобретения экспертных знаний и навыков руководства, необходимых для эффективного развития общин и управления ими.

40. Стремление канадских индейцев и инуитов к обучению является частью более обширной общеканадской тенденции к повышению образовательного уровня. Двадцать лет тому назад во всей Канаде насчитывалось лишь несколько сотен представителей коренных народов/инуитов, имеющих высшее образование. К настоящему времени дипломы о высшем образовании получили более 30 000 представителей коренных народов/инуитов. Рост образовательного уровня сопровождается и подкрепляется расширением контроля со стороны представителей коренных народов за обучением детей коренных народов, проживающих в резервациях. Так, число школ для детей коренных народов увеличилось на 40 процентов — с 353 в 1992–1993 году до 496 в 2002–2003 году.

41. Несмотря на достигнутые успехи, между канадскими индейцами и инуитами и другими канадцами сохраняется недопустимо большой разрыв в уровне образования. Правительство Канады сотрудничает с канадскими индейцами, инуитами, провинциальными органами власти и другими заинтересованными сторонами в целях сокращения этого разрыва и обеспечения того, чтобы перед детьми коренного населения и инуитов открывались такие же возможности в области образования, какие имеются у других канадцев. Для достижения этой цели министерство по делам индейцев и северных территорий оказывает поддержку канадским индейцам и инуитам в получении качественного и актуального в культурном плане образования; а также расширяет сферу ведения индейцев в области воспитания и обучения подрастающего поколения путем на

ращивания потенциала коренных народов, расширения масштабов их привлечения к принятию решений, участия в организации образовательного процесса и контроля за ним на основе расширения и ускорения деятельности по созданию региональных просветительских организаций коренных народов.

42. В 2002 году министр по делам индейцев и северных территорий учредил Национальную рабочую группу по вопросам образования. Мандат входящих в состав Рабочей группы 15 представителей коренного населения состоит в проведении исследований и оказании министру консультативных услуг по вопросу о том, каким образом, действуя в партнерстве с коренными народами, министерство могло бы способствовать повышению уровня образования коренных народов, привлечению внимания к определенным успехам, достигнутым в области просвещения коренных народов, и сокращению неприемлемо большого разрыва в показателях успеваемости между учащимися из числа коренных народов и другими канадскими учащимися.

43. В декабре 2002 года Рабочая группа представила свой заключительный доклад, озаглавленный «Наши дети — хранители священных знаний». Основное внимание в этом докладе уделяется вопросам обучения в резервациях, однако, учитывая то обстоятельство, что значительная доля учащихся из числа коренных народов посещает провинциальные школы, в нем рассматриваются также потребности таких учащихся. В докладе содержится в общей сложности 27 рекомендаций, которые, в соответствии с комплексной философией коренных народов, предполагающей обучение на протяжении всей жизни, охватывают период от раннего детства до получения высшего образования. Эти рекомендации нацелены на содействие созданию высококачественной системы образования коренных народов, основанной на их исконных знаниях и характеризующейся высоким уровнем академических достижений и подготовкой учащихся, владеющих знаниями и профессиональными навыками, необходимыми для полномасштабного участия в жизни общин своих коренных народов и канадского общества. Правительство привержено продолжению дискуссии с коренными народами в целях определения последующих мер по выполнению рекомендаций, содержащихся в этом докладе.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 23 (E/2003/43- E/C.19/2003/22), глава I, пункт 122.*

² Там же, пункт 32.

³ Там же, пункт 42.

⁴ Там же, пункт 43.

⁵ Там же, пункт 44.

⁶ Там же, пункт 49.

⁷ Там же, пункт 55.

⁸ Там же, пункт 80.

⁹ Там же, пункт 95.

¹⁰ Там же, пункт 98.

¹¹ Там же, пункт 99.

¹² Там же, пункт 103.

¹³ Там же, пункт 107.

¹⁴ Там же, пункт 109.

¹⁵ Там же, пункт 111.
